

目次／目录

法令急送便／新法速递..... 3

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 「危険廃棄物鑑別業務の強化に関する通知」 2. 「中小企業の代金の支払いを保障する苦情処理弁法（暫定）」（意見募集案） 3. 交通運輸部が「道路運送業者管理規定（改訂意見募集案）」を公布 4. 銀行保険監督管理委員会が「資産運用会社の商品流動性リスク管理弁法（意見募集案）」を公布 5. 広州市人力資源・社会保障局が「雇用安定政策一覧と業務指針」を公布 6. 遼寧省人力資源・社会保障庁が「最低賃金の調整に関する通知」を公布 7. 国家薬品监督管理局は「化粧品生産品質管理規範」について改めて意見公募 8. 北京市薬品监督管理局が「北京市医療機器行政处罚裁量基準（試行）（意見募集案）」を公布 9. 工業情報化部は「化学品輸出の監督管理に関する一般許可管理暫定弁法（意見募集案）」を公布 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 生态环境部发布《关于加强危险废物鉴别工作的通知》 2. 工信部发布《保障中小企业款项支付投诉处理办法（暂行）》（征求意见稿） 3. 交通运输部发布《道路运输从业人员管理规定（修订征求意见稿）》 4. 银保监会发布《理财公司理财产品流动性风险管理办法（征求意见稿）》 5. 广州市人社局发布《援企稳岗政策清单和工作指引》 6. 辽宁省人社厅发布《关于调整全省最低工资标准的通知》 7. 国家药监局就《化妆品生产质量管理规范》再征求意见 8. 北京市药监局发布《北京市医疗器械行政处罚裁量基准(试行)(征求意见稿)》 9. 工信部发布《监控化学品出口通用许可管理暂行办法（征求意见稿）》 |
|--|--|

情報ファイル／商务信息..... 8

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 北京：外国人材の年齢などの制限緩和、及び就労ビザの有効期限延長を検討 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 北京：拟研究放宽外籍人才年龄等限制，延长在华工作签证有效期 |
|---|--|

- | | |
|---|-------------------------------|
| 2. 市場監督管理総局：公平競争の保護と促進には、ルールを明確にし、限界を設定する | 2. 市场监管总局：保护和促进公平竞争要明确规则、划出底线 |
| 3. 第1回中国デジタルカーボンニュートラルサミットが成都市で開催 | 3. 首届中国数字碳中和高峰论坛在成都召开 |

ウィチャット公式アカウント文章／公众号文章.....9

本 EXPRESS の著作権は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。
《EXPRESS》是由里格律师事务所编制（请以中文内容为准，日本語译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等。

1. 「危険廃棄物鑑別業務の強化に関する通知」

関連主体：固体廃棄物が発生する企業

公布機関：生態環境部

公布日：2021年9月7日

発効日：2021年9月7日

主な内容：

固形廃棄物が発生するところは、危険廃棄物鑑別の責任を実行し、本通知の規定に従って、危険廃棄物鑑別を行う。危険廃棄物の鑑別が必要な固形廃棄物について、固形廃棄物が発生するところその他の関連者は第三者に危険廃棄物の鑑定を委託してもいいし、自分で行うことができる。

原文リンク：

http://www.mee.gov.cn/xxgk2018/xxgk/xxgk06/202109/t20210907_901137.html

2. 「中小企業の代金の支払いを保障する苦情処理弁法（暫定）」（意見募集案）

関連主体：中小企業

公布機関：工業・情報化部

公布日：2021年9月6日

締切日：2021年10月5日

主な内容：

中小企業が契約違反による貨物、工事、サービス代金の支払いの拒否または遅延で苦情を申し入れる場合に適用される。省級以上の人民政府における中小企業促進業務の総合的な管理部門が苦情を受け付け、関連部門、地方人民政府は苦情を処理する。苦情は、インターネット、電話、ファックス、手紙などの適切な方法で申し入れることができる。また、苦情受付に要する資料、受け付けない場合などを規定する。

1. 生态环境部发布《关于加强危险废物鉴别工作的通知》

相关主体：产生固体废物的主体

发布机关：生态环境部

发布日期：2021年9月7日

生效日期：2021年9月7日

主要内容：

《关于加强危险废物鉴别工作的通知》提出，产生固体废物的单位应落实危险废物鉴别的主体责任，按本通知的规定主动开展危险废物鉴别。对需要开展危险废物鉴别的固体废物，产生固体废物的单位以及其他相关单位可委托第三方开展危险废物鉴别，也可自行开展危险废物鉴别。

原文链接：

http://www.mee.gov.cn/xxgk2018/xxgk/xxgk06/202109/t20210907_901137.html

2. 工信部发布《保障中小企业款项支付投诉处理办法（暂行）》（征求意见稿）

相关主体：中小企业主体

发布机关：工信部

公布日期：2021年9月6日

截止日期：2021年10月5日

主要内容：

《保障中小企业款项支付投诉处理办法（暂行）》（征求意见稿）（以下简称《办法》）适用于中小企业就机关、事业单位和大型企业违反合同约定拒绝或者迟延支付货物、工程、服务款项提起投诉，省级以上人民政府负责中小企业促进工作综合管理的部门受理投诉，有关部门、地方人民政府对投诉做出处理。投诉渠道可包括网络平台、电话、传真、信函等适当的方式。《办法》还明确了投诉人应提交的投诉材料、不予受理的情形等。

原文リンク：

https://www.miit.gov.cn/gzcy/yjzj/art/2021/art_0640d5e62905486283eb92c65641c8bd.html

3. 交通運輸部が「道路運送業者管理規定（改訂意見募集案）」を公布

関連主体：道路運送企業

公布機関：交通運輸部

公布日：2021年9月6日

締切日：2021年10月9日

主な内容：

全部で55条で8の部分からなる。第一に、従業員の範囲を規定する。第二に、道路運送の就業資格制度を改革する。道路危険貨物輸送以外の道路運送運転者の就業試験を取り消す。第三に、道路危険貨物輸送の就業資格制度を整備する。第四に、就業資格試験管理を改革する。第五に、就業資格証明管理を改善する。第六に、就業行為規定を明示する。第七に、関連法律責任を改訂する。第八に、業界管理体制の改革につながる。

原文リンク：

https://xxgk.mot.gov.cn/2020/jigou/ysfws/202109/t20210906_3617879.html

4. 銀行保険監督管理委員会が「資産運用会社の商品流動性リスク管理弁法（意見募集案）」を公布

関連主体：資産運用企業

公布機関：銀行保険監督管理委員会

公布日：2021年9月8日

締切日：2021年10月9日

主な内容：

全部で89条である。国内外の監督管理実践を十分に参考にして、資産運用商品の流動性管理の重点を明示する。管理の枠組みと管理措置、投資取引の管理、購入と解約の管理、協力機関の管理などの章

原文链接：

https://www.miit.gov.cn/gzcy/yjzj/art/2021/art_0640d5e62905486283eb92c65641c8bd.html

3. 交通运输部发布《道路运输从业人员管理规定（修订征求意见稿）》

相关主体：道路运输企业主体

发布机关：交通运输部

发布日期：2021年9月6日

截止日期：2021年10月9日

主要内容：

《道路运输从业人员管理规定（修订征求意见稿）》共55条，主要内容包括八部分：一是完善从业人员范围。二是改革道路货运从业资格制度。取消除道路危险货物运输以外的道路货运驾驶员从业资格考试部署。三是完善道路危险货物运输从业资格制度。四是改革从业资格考试管理。五是优化从业资格证件管理。六是规范从业行为规定。七是修订了有关法律责任。八是与行业管理体制改革相衔接。

原文链接：

https://xxgk.mot.gov.cn/2020/jigou/ysfws/202109/t20210906_3617879.html

4. 银保监会发布《理财公司理财产品流动性风险管理办法（征求意见稿）》

相关主体：理财企业主体

发布机关：银保监会

公布日期：2021年9月8日

截止日期：2021年10月9日

主要内容：

《理财公司理财产品流动性风险管理办法（征求意见稿）》（以下简称《办法》）共89条。《办法》充分借鉴国内外监管实践，对理财产品流动性管控重点进行了明确与规范，包括治

が含まれる。流動性リスク管理を資産管理業務の全部に貫徹する。資産運用会社は商品の設計段階で、投資資産の流動性などを総合的に評価し、購入と解約を合理的に設計しなければならない。資産運用会社が有効な管理体制を整備し、管理制度を健全化し、有効に実施しなければならない。

原文リンク：

<http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=1006120&itemId=951&generaltype=2>

5. 広州市人力資源・社会保障局が「雇用安定政策一覧と業務指針」を公布

関連主体：一般企業

公布機関：広州市人力資源・社会保障局

公布日：2021年9月9日

施行日：2021年9月9日

主な内容：

条件に該当する保険加入企業に雇用安定補助金を支給する。

また、人員削減しないまた人員削減が少ない保険加入企業に対し、前年度実際に納付した失業保険料総額に応じて、雇用安定補助金を支給する。また、大手企業には、企業と従業員が前年度に納付した失業保険料の30%を、中小企業には、同60%を返還する。

原文リンク：

http://rsj.gz.gov.cn/zwdt/tzgg/content/post_7765480.html

6. 遼寧省人力資源・社会保障庁が「最低賃金の調整に関する通知」を公布

関連主体：一般企業

公布機関：遼寧省人力資源・社会保障庁

公布日：2021年9月7日

理架构与管理措施、投资交易管理、认购与赎回管理、合作机构管理等章节。《办法》强调将流动性风险管理贯穿于理财业务运行的全流程。理财公司应当在理财产品设计阶段，综合评估投资资产流动性等因素，合理设计认购和赎回安排。

《办法》要求理财公司建立有效的公司治理和管控机制，健全各项管理制度并有效实施。

原文链接：

<http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=1006120&itemId=951&generaltype=2>

5. 广州市人社局发布《援企稳岗政策清单和工作指引》

相关主体：一般企业主体

发布机关：广州市人社局

公布日期：2021年9月9日

施行日期：2021年9月9日

主要内容：

《指引》提出，符合条件的参保企业按将比例给与稳岗补贴。

《指引》还提出，对不裁员或少裁员的符合条件的参保企业，按该企业及其职工上年度实际缴纳失业保险费总额的一定比例给予稳岗补贴，其中大型企业按企业及其职工上年度实际缴纳失业保险费的30%返还，中小微企业按企业及其职工上年度实际缴纳失业保险费的60%返还。

原文链接：

http://rsj.gz.gov.cn/zwdt/tzgg/content/post_7765480.html

6. 辽宁省人社厅发布《关于调整全省最低工资标准的通知》

相关主体：一般企业主体

发布机关：辽宁省人社厅

发布日期：2021年9月7日

施行日：2021年11月1日

主要内容:

最低月間賃金のランク1、2、3、4は、それぞれ1,910元、1,710元、1,580元、1,420元である。最低時給賃金のランク1、2、3、4は、それぞれ19.2元、17.2元、15.9元、14.3元である。各市政府は「遼寧省最低賃金規定」と調整後の遼寧省最低賃金に基づいて最低賃金を調整する。

原文リンク：

http://rst.ln.gov.cn/zfxxgk/fdzdgnr/lzyj/lrs/lrs/202109/t0210909_4239924.html

施行日期：2021年11月1日

主要内容:

《通知》明确，月最低工资标准一档标准为1910元，二档标准为1710元，三档标准为1580元，四档标准为1420元。小时最低工资标准一档标准为19.2元，二档标准为17.2元，三档标准为15.9元，四档标准为14.3元。各市政府要根据《辽宁省最低工资规定》和调整后的辽宁省最低工资标准调整本市最低工资标准。

原文链接:

http://rst.ln.gov.cn/zfxxgk/fdzdgnr/lzyj/lrs/lrs/202109/t0210909_4239924.html

7. 国家藥品監督管理局は「化粧品生産品質管理規範」について改めて意見公募

関連主体：化粧品企業

公布機関：国家藥品監督管理局

公布日：2021年9月8日

施行日：2021年9月28日

主要内容:

- 化粧品の生産品質管理規範は2020年9月に意見公募を行った。収集された意見を検討した結果、同文書を修正・改善し、2021年9月28日までに改めて意見公募を行う。
- 遡及管理については、「資材調達、保管、販売、リコールなどの活動への遡及」を追加し、遡及管理の範囲を拡大した。
- 自主検査制度の面では、新版の「規範」は自己検査の内容を大幅に簡素化し、旧「規範」の「自己検査を資格を有する第三者に委託して行うことができる」、「自己検査案、報告及び改善、評価の関連記録を2年以上保存しなければならない」などの内容を削除した。

7. 国家药监局就《化妆品生产质量管理规范》再征意见

相关主体：化妆品企业主体

发布机关：国家药监局

发布日期：2021年9月8日

截止日期：2021年9月28日

主要内容:

- 《化妆品生产质量管理规范》曾于2020年9月向社会公开征求意见。经对收集的意见研究分析后，国家药监局对该文件进行了修改完善，现再次向社会公开征求意见至2021年9月28日。
- 在追溯管理方面，新版《规范》扩大了追溯管理的范围，增加了“对物料采购、贮存、销售和召回等活动的追溯”。
- 在自查制度方面，新版《规范》对自查内容大幅精简，删除了旧《规范》中“自查可以委托有资质的第三方进行”、“自查方案、报告及整改、评估的相关记录应当保存2年以上”等内容。

原文リンク：

<https://www.nmpa.gov.cn/xxgk/zhqyj/zhqyjzhzp/20210908164424103.html?GXMEUwefOdZn=1631495473092>

8. 北京市薬品监督管理局が「北京市医療機器行政処罰裁量基準（試行）（意見募集案）」を公布

関連主体:医療機器企業

公布機関: 北京市薬品监督管理局

公布日: 2021年9月9日

締切日: 2021年9月20日

主な内容:

新たに改正された裁量基準は、総則と違法行為の裁量ランクの2つに分かれている。『医療機器監督管理条例』と『医療機器生産監督管理弁法（2017改正）』、『医療機器有害事象サーベイランスと再評価管理弁法』等の現行有効な規則中の行政処罰条項を逐一整理対照した上で、違法行為の名称、処罰の根拠、処罰内容、基礎的裁量の段階、基準及び行使階層を明確にし、各罰則の適用裁量の範囲を細分化、定量化する。

原文リンク：

http://www.beijing.gov.cn/hudong/gfxwjzj/zjxx/202109/t20210902_2482192.html

9. 工業情報化部は「化学品輸出の監督管理に関する一般許可管理暫定弁法（意見募集案）」を公布

関連主体:化学企業

公布機関: 工業情報化部

公布日: 2021年9月8日

締切日: 2021年10月9日

主な内容:

主に、一般許諾の適用範囲、許諾期間、申請条件及び手続、経営者の義務、監督管理措置及び法的責任等の内容を規定している。

原文链接:

<https://www.nmpa.gov.cn/xxgk/zhqyj/zhqyjzhzp/20210908164424103.html?GXMEUwefOdZn=1631495473092>

8. 北京市药监局发布《北京市医疗器械行政处罚裁量基准(试行)(征求意见稿)》

相关主体: 医械企业主体

实施机关: 北京市药监局

公布日期: 2021年9月9日

截止日期: 2021年9月20日

主要内容:

新修订的《裁量基准》分为总则和违法行为裁量档次两部分。是在逐一梳理对照《医疗器械监督管理条例》和《医疗器械生产监督管理办法(2017修正)》、《医疗器械不良事件监测和再评价管理办法》等现行有效的规章中行政处罚条款的基础上,明确违法行为的名称、处罚依据、处罚内容、基础裁量阶次、基准以及行使层级,以细化、量化每一条罚则的适用裁量幅度范围。

原文链接:

http://www.beijing.gov.cn/hudong/gfxwjzj/zjxx/202109/t20210902_2482192.html

9. 工信部发布《监控化学品出口通用许可管理暂行办法（征求意见稿）》

相关主体: 化工企业主体

发布机关: 工信部

公布日期: 2021年9月8日

截止日期: 2021年10月9日

主要内容:

《办法》主要规定了通用许可适用范围、许可期限、申请条件 and 程序、经营者义务、监督管理措施以及法律责任等内容。

第二類及び第三類の監督コントロール化学品及びその製造技術及び専用設備の輸出に対して汎用許可の便宜施設を与え、条件に合致する輸出事業者に対しては、その汎用許可の認可書の有効期間内に、同一特定国家（又は地域）の1又は複数のエンドユーザーに対して、1種類の特定期監督化学品を数回で輸出することを許可する。共通許可の認可書の有効期間は2年を超えない。

原文リンク：

https://www.miit.gov.cn/gzcy/yjzj/art/2021/art_abc56c736a7b49488847f847d3b5be31.html

《办法》拟提出，对第二类 and 第三类监控化学品及其生产技术和专用设备的出口给予通用许可便利设施，对符合条件的出口经营者准予其在通用许可核准单有效期内向同一个特定国家（或地区）的一个或多个最终用户，多次出口同一种特定监控化学品。通用许可核准单有效期不超过二年。

原文链接：

https://www.miit.gov.cn/gzcy/yjzj/art/2021/art_abc56c736a7b49488847f847d3b5be31.html

情報ファイル／商务信息

1. 北京：外国人材の年齢などの制限緩和、及び就労ビザの有効期限延長を検討

北京市政府が9月8日に「北京市第14次5カ年計画」を公布した。「計画」によると、医療、自動車、金融、新材料などの分野で、外国人材の年齢、学歴、職歴の制限緩和、及び就労ビザの期間延長を検討する。外国人の就労許可と居留許可の一本化を段階的に推進する。

2. 市場監督管理総局：公平競争の保護と促進には、ルールを明確にし、限界を設定する

プラットフォームの独占、競争の秩序の乱れ、無秩序な拡張などの問題に対して、市場監督管理総局の張工局長は9月6日に国務院新聞弁公室の発表会で、公平競争の保護と促進には、ルールを明確にし、限界を設定し、「信号灯」を設置し、独占禁止と資本の無秩序な拡張を防ぐための法治の基礎をしっかりと固めます。

張工は、次のステップにおいて、市場監督管理総局は、党中央、国務院の独占禁止強化と資本無秩序拡張防止に関する政策決定の展開を深く貫き、「2つのブレない」を堅持し、各種の市場主体を平等に扱うことを堅持し、さらに公平競争法律制度体系を

1. 北京：拟研究放宽外籍人才年龄等限制，延长在华工作签证有效期

9月8日，北京市政府印发《北京市“十四五”时期优化营商环境规划》。《规划》提出，要在医疗、汽车、金融、新材料等领域，研究放宽外籍人才年龄、学历和工作经历限制，延长在华工作签证有效期。逐步推行外国人工作许可、居留许可“两证合一”。

2. 市场监管总局：保护和促进公平竞争要明确规则、划出底线

针对平台垄断、竞争失序、无序扩张等问题，市场监管总局局长张工9月6日在国新办发布会上表示，保护和促进公平竞争要明确规则、划出底线，设置好“红绿灯”，夯实反垄断和防止资本无序扩张的法治基础。

张工表示，下一步，市场监管总局将深入贯彻落实党中央、国务院关于强化反垄断和防止资本无序扩张的决策部署，坚持“两个毫不动摇”，坚持对各类市场主体一视同仁、平等对待，进一步健全公平竞争法律制度体系，不断强化反垄断

健全化し、独占禁止と不正競争に対する監督管理と法律の執行を強化し。競争監督管理と業界の監督管理との連携を重視するとした。

反不正当竞争监管执法，注重竞争监管与行业监管协同联动。

3. 第1回中国デジタルカーボンニュートラルサミットが成都市で開催

9月7日、「デジタルでグリーン発展をエンパワーする」をテーマにする第1回中国デジタルカーボンニュートラルサミットが四川省の省都成都市で開催された。今回のサミットは、中国が2030年までに二酸化炭素(CO₂)排出量をピークアウトさせ、2060年までに実質上の排出ゼロを目指すカーボンニュートラルの実現を目指す中で、デジタル技術の効果的な利活用を模索することを狙いとする。

開幕式及びメインサミットで、中国インターネット発展基金会は中国インターネット発展基金会のデジタルカーボンニュートラル専門基金の設立準備作業を開始することを発表し、約100の企業と共同で「デジタル空間のグリーン低炭素アクションプランに関するイニシアティブ」を発表した。また、成果発表会では、中国インターネット発展基金会は3つの関連機構や企業とデジタルカーボンニュートラルを推進する戦略協力備忘録を結んだ。

3. 首届中国数字碳中和高峰论坛在成都召开

9月7日，以“数字助力，绿色发展”为主题的首届中国数字碳中和高峰论坛在成都开幕。本次论坛聚焦探索如何有效利用数字化手段助推实现“二氧化碳排放力争于2030年前达到峰值，努力争取2060年前实现碳中和”的重大目标。

据了解，在开幕式暨主论坛上，中国互联网发展基金会宣布了中国互联网发展基金会数字碳中和专项基金正式启动筹备工作，并与百家机构企业共同发布《数字空间绿色低碳行动倡议书》。此外，在成果发布会上，中国互联网发展基金会还与3家相关机构、企业签署协作推动数字碳中和战略合作备忘录。

ウィチャット公式アカウント文章／公众号文章

- 速報 | 上海、帯同家族向け招聘状の申請受付再開

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649665354&idx=1&sn=02be5b045afba867849ea42d4fd952ba&chksm=f17e5e58c609d74ec2d4d75da8b3ebd653ab78d6f2f33f1527adf0415e6d119f4a7921c488f9&token=544201512&lang=zh_CN#rd

- 事例分析 | 労働契約の履行継続の訴えにおいて会社が直面する問題

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649665352&idx=1&sn=303701e518e5d643

- 网络言论自由的法律边界（上）

链接：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649665333&idx=1&sn=161903d6fbd6fc51030d0eae93a9acbf&chksm=f17e5e27c609d731918b9fcc74f4909fc0b7026c2fbbca11edaba01a7b142fa328714adcc51a&token=544201512&lang=zh_CN#rd

f5a05e52fe3e5f33&chksm=f17e5e5ac609d74cba4b4020
51a9c7d1473d6676e863b4995ece5e62738fb2d027eeb40
2da14&token=544201512&lang=zh_CN#rd

- 週間リーガルニュース | 21.09.09

リンク :

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649665334&idx=1&sn=85470136818e29509b7707a0d1350cb1&chksm=f17e5e24c609d73260be602d43b3b38dc476436851b58ed769758a50dddec7c0a17b3046c999&token=544201512&lang=zh_CN#rd

- 里格 Q&A | 企業の宣伝用パンフレットは広告として認定されるのか？

リンク :

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649665333&idx=2&sn=6570888b8cf8eb239821adc7462d9dd30&chksm=f17e5e27c609d731e2c7f5b089d5686fb3c70816b09540973cd00506d791cad88836cbede933&token=544201512&lang=zh_CN#rd

- 重要！健康コードに関する最新のお知らせ

リンク :

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649665331&idx=1&sn=b11caa5c2cac02632b03683f208bb90d&chksm=f17e5e21c609d737b22eabb799a1940af411f9fd6764458d685722794a1b8ea3e724ecf38ca&token=544201512&lang=zh_CN#rd

※本電子刊行物の著作権は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。

「EXPRESS」についてのご意見やご提案、ならびに本誌の受信をご希望されない場合は、お手数ですが、下記の方法にて当所までご連絡ください。速やかに対応をさせていただきます。

すでに当所のサービスをご利用のお客様につきましては、委託される弁護士または担当スタッフに直接ご連絡いただいても結構です。

里格法律事務所 A&Z Law Firm

上海 Shanghai / 大連 Dalian / 北京 Beijing
/ 武漢 Wuhan / 東京 Tokyo

URL : www.A-ZLF.com.cn

E-Mail : info@A-Zlf.com.cn

【上海】

中国上海市黄浦区茂名南路 58 号オークラガーデンホテル（上海花園飯店）6 階

Tel : +86-21-5466-5477

Fax : +86-21-5466-5977

【大連】

大連市西岗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

Tel : +86-411-8367-1183

Fax : +86-411-8367-1283

【北京】

北京市朝陽区東方東路 19 号 DRC 外交オフィスビル D1 座 17 階

Tel : +86-10-8531-7348

Fax : +86-10-8531-7377

【武漢】

武漢市漢口解放大道 634 号新世界中心 B 棟 2216 室

Tel : +86-27-8342-6645

【東京】

日本東京都千代田区丸の内 2-2-1 岸本ビルディング 6 階

Tel : +81-3-4590-6672

※本电子刊物的版权属于里格，未经里格的书面许可，不得印刷、转载、摘抄、编辑和翻译。

如果您有任何意见与建议或者您希望不再收到《EXPRESS》，请与我们联系。通过以下联系方式和里格联系，里格将进行迅速的回应。

对于里格的固定客户，里格推荐其直接与所属的负责律师或客户担当人员直接联系，里格将及时予以应对。

里格律师事务所 A&Z Law Firm

上海 Shanghai / 大连 Dalian / 北京 Beijing
/ 武汉 Wuhan / 东京 Tokyo

URL : www.A-ZLF.com.cn

E-Mail : info@A-Zlf.com.cn

【上海】

中国上海市黄浦区茂名南路 58 号
上海花园饭店 6 楼

电话：+86-21-5466-5477

传真：+86-21-5466-5977

【大連】

大连市西岗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

电话：+86-411-8367-1183

传真：+86-411-8367-1283

【北京】

北京市朝阳区东方东路 19 号 DRC 外交办公大楼 D1 座 17 层

电话：+86-10-8531-7348

传真：+86-10-8531-7377

【武漢】

武汉市汉口解放大道 634 号新世界中心 B 栋 2216 室

电话：+86-27-8342-6645

【東京】

日本东京千代田区丸の内 2-2-1 岸本大厦 6F

电话：+81-3-4590-6672